

OBSAH - DER INHALT

Die wissenschaftlichen Bibliotheken in Bayern	5
<i>Detlef Kulman</i>	
Vědecké knihovny v Bavorsku	13
<i>Detlef Kulman</i>	
Der Staat und die öffentlichen Bibliotheken in Bayern	19
<i>Eberhard Dünninger</i>	
Stát a veřejné knihovny v Bavorsku	27
<i>Eberhard Dünninger</i>	
Stálý spor: Knihovny - věc státní správy nebo samosprávy?	33
<i>Eva Sedláková</i>	
Ein ständiger Streit: Bibliotheken - Objekte der Staats- oder Selbstverwaltung?	37
<i>Eva Sedláková</i>	
Moderner Bibliotheksbau in Bayern	41
<i>Klaus Dahm</i>	
Moderní struktura bavorských knihoven	49
<i>Klaus Dahm</i>	
Veřejné knihovny v ČR po roce 1990	55
<i>Jana Sodomková</i>	
Öffentliche Bibliotheken in der Tschechischen Republik nach dem Jahre 1990	61
<i>Jana Sodomková</i>	
Svaz knihovníků a informačních pracovníků ČR a jeho úloha v českém knihovnictví	67
<i>Jarmila Burgetová</i>	
Verband der Bibliothekare und Informationsmitarbeiter in der Tschechischen Republik und ihre Aufgabe im tschechischen Büchereiwesen	71
<i>Jarmila Burgetová</i>	
Možnosti spolupráce vědeckých a odborných knihoven	75
<i>Jaromír Kubíček</i>	

Die Möglichkeiten der gegenseitigen Zusammenarbeit zwischen den Wissenschafts- und Fachbibliotheken	79
<i>Jaroslav Kubíček</i>	
Das Bibliothekswesen der Zukunft	85
<i>Rudolf Frankenberger</i>	
Knihovnictví budoucnosti	101
<i>Rudolf Frankenberger</i>	
Spolupráce rezortu školství a kultury v oblasti knihovnictví	115
<i>Květa Cempírková</i>	
Zusammenarbeit des Geschäftsbereiches für Schulwesen und Kultur auf dem Gebiet des Bibliothekswesens	119
<i>Květa Cempírková</i>	
Práce Knihovny města Plzně s veřejností	125
<i>Dagmar Svatková</i>	
Die Arbeit der Bibliothek der Stadt Pilsen mit der Öffentlichkeit	131
<i>Dagmar Svatková</i>	
Neues Steuerungsmodell mit dezentraler Ressourcenverantwortung	137
<i>Christa Waltenberg</i>	
Nový model řízení s decentralizovanou odpovědností za zdroje	145
<i>Christa Waltenberg</i>	
KIMS jako prostředek automatizace SVK v Plzni	153
<i>Jaroslav Vychíchl - Jiří Kašpar</i>	
Das KIMS-System als Automatisierungsmittel in der Wissenschaftlichen Staatsbibliothek in Pilsen	163
<i>Jaroslav Vychíchl - Jiří Kašpar</i>	
Práce regionální knihovny v místě s národnostními menšinami	175
<i>Halina Molinová</i>	
Die Aufgaben und der Tätigkeitsbereich der regionalen Bibliothek (RB) im Landkreis mit nationalen Minderheiten	181
<i>Halina Molinová</i>	

Bibliotheksarbeit in einer Bayerischen Stadt mittlerer Grösse	187
<i>Karin Holl</i>	
Knihovnická práce v bavorském městě střední velikosti	193
<i>Karin Holl</i>	
Kooperativní systém veřejného knihovnictví v okrese K. Vary	197
<i>Eva Žáková</i>	
Das kooperative System des öffentlichen Bibliothekswesens im Kreis Karlsbad (Karlovy Vary)	201
<i>Eva Žáková</i>	
Kunst an der Litfasssäule	207
<i>Heidrun Teumer</i>	
Umění na vývěsních sloupech	215
<i>Heidrun Teumer</i>	
Slovo závěrem	221
<i>PhDr. Jaroslav Vyčichlo</i>	
Schlußwort	222
<i>PhDr. Jaroslav Vyčichlo</i>	
Účastníci semináře - Seminarsteilnehmer	223